

RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:

9 a.m./ da manhã – 2 p.m./ da tarde

Friday to Saturday/ De sexta a sábado:

9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas Administrative Assistant/ Assistente administrativa

Anna Maria Shumard Office Assistant/ Assistente de escritório

Loretta Krouse Bookkeeper/ Contabilista

Sofia Avila Website Administrator/Administradora da Website

Champion Avecilla Sacristan/Sacristão

Emanuel Sousa Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral

George Mattos Finance Council/ Conselho de Finanças

Lúcia Soares Liturgy Committee/ Comité Litúrgico

Michelle Salguero Hospitality Ministry/

Ministério de Hospitalidade

Rosie Soares Religious Education Coordinator/

Coordenadora de Formação Religiosa

Tony Freitas Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel

Celina Belém Altar Society/Sociedade do Altar

Kathleen Purdy Collection Team/Equipe da Coleta

Miguel Ávila Art and Environment Committee/Comité de Arte e Meio Ambiente

Manuel Cabral Buildings and Grounds Committee/

Comité de Edifícios e Terrenos Paroquiais

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose

Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730

Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

November 2, 2025

Commemoration of the Faithful Departed

Comemoração dos Fiéis Defuntos

Rev. Manuel Pato

Parish Administrator/Administrador Paroquial

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas

Sacramental Staff/ Staff Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence/

Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*

Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*

Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*

Sunday/Domingo - 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30

p.m. *Latin Novus Ordo*

Masses from Monday to Saturday at

9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30

p.m. are live streamed and recorded on

Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”



Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Confessions, before or after Mass, whenever possible, or by appointment.

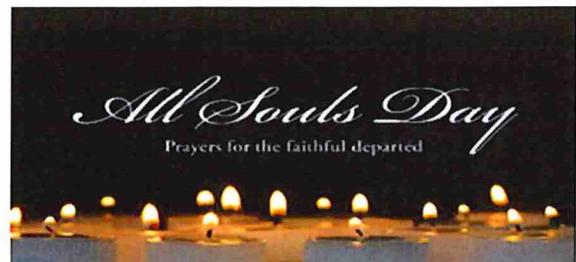
Confissões antes ou após a Missa, quando possível, ou por marcação

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/

Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã Bilingue;

First Friday of the month - 9 a.m. Bilingual



Five Wounds Portuguese National Church

Dear Parishioners of the Five Wounds Portuguese National Church,

This month of November is a time of great Catholic activity, marked especially by five events that bring a rhythm of life and prayer which should move us deeply and inspire in all of us a spirit of reflection and renewal.

1 – The Anniversary of our Five Wounds Church: 111 years of proclaiming and living the Gospel, enriched by the cultural and religious traditions of the Portuguese faith lived within the American context. A great challenge for the new generations is to preserve and continue the Catholic faith and the religious traditions of our ancestors in a cultural reality so different from that of 111 years ago.

2 – The Feast of All Souls: Celebrated throughout this month of November, it renews the pious Catholic practice of praying for our deceased family members and friends, showing the love we still hold for them. The good we do by this practice will only be fully understood when, one day, our own time in purgatory is eased by those who, out of love, do the same for us. Only after this time of purification will we see the face of God as He truly is.

3 – The Ordination of a New Auxiliary Bishop for our Diocese of San José, on November 3rd. The ordination of a bishop is always a moment of great joy, prayer, and closeness—a sign of the care the Holy Church has for all Catholics in the diocese. Let us pray for Bishop-elect Andres Ligot, that he may be a shepherd after the heart of Christ, the Good Shepherd.

4 – The National Vocation Awareness Week, a special week of prayer for vocations during this Jubilee Year, as Pilgrims of Hope. We will join a large movement of prayer, walking together in pilgrimage from Cesar Chavez Plaza (Downtown) to the Cathedral. Let us pray for our seminarian Michael Silva and for all seminarians of our Diocese of San José. Through this pilgrimage and prayer, we may receive the Plenary Indulgence granted for this Jubilee Year at the Cathedral Basilica of St. Joseph. I invite everyone to join in this moment of prayer and witness of faith on November 7th.

5 – Saints in the City, an event organized by our Diocese of San Jose, will take place on November 6 at St. Simon Parish Hall. Its purpose is to recognize and honor high school teens and young people who have carried the torch of discipleship with fearless faith, persevering hope, and abundant charity. This year, from our Five Wounds Parish, the young person chosen is Sofia Ávila, who serves as a lector, assists with catechism, and helps with the Sunday livestreams of our Masses on social media.

Beyond these events, there are many others that continue to shape our lives.

Let us entrust all of them to the care and protection of the Blessed Virgin Mary, Our Lady of Fatima, and her Son, Jesus Christ.

Fr. Manuel Pato

Parish Announcements

- Our office is open Monday through Friday from 9 a.m. to 2 p.m. and closed on weekends
- All Souls envelopes have been mailed to registered parishioners. Envelopes are also available at the exits to the Church
- On November 7, Father Manuel Pato invites everyone to join in a moment of prayer as part of the National Vocation Awareness Week, especially in this Jubilee Year, as Pilgrims of Hope, walking together from Cesar Chavez Plaza (Downtown) to the Cathedral, following the program below:

Cesar Chavez Plaza

- Holy Rosary – 5:30 PM
- Procession – 6:00 PM

Cathedral Basilica of St. Joseph

- Plenary Indulgence at the Cathedral – 6:15 PM
- Adoration – 6:30 PM
- Eucharistic Celebration – 7:00 PM

Registrations can be made at the Rectory during this week.

Let us pray for vocations — especially for our seminarian Michael Silva, and for all the seminarians of our Diocese of San José.

2nd Collection: St. Isabel's Kitchen

2ª Coleta: Cozinha de Santa Isabel

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	<i>Weekly</i> \$5,700	<i>Year to date</i> \$77,400
Collection / <i>Colecta</i>	\$4,795	\$65,853
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	-\$905	-\$11,547
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$284	
Sunday 9am	\$987	
Sunday 10:30am	\$973	
Sunday 5:30pm	\$156	
Received by mail	\$280	
Online giving	\$2,115	
Diocesan collection	\$726	

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

Estimados paroquianos da Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas,

Este mês de novembro, é um mês de grande atividade católica, espacialmente marcado com cinco acontecimentos que marcam um ritmo de vida e de oração que não pode deixar indiferentes ou apáticos e que são para todos nós uma fonte de interpelação e de renovação contínua.

1 - Aniversário da nossa Igreja das Cinco Chagas: 111 anos de anúncio e vivência do Evangelho, com características culturais e religiosas da cultura e vivência da fé portuguesa integrada no contexto americano. Um desafio de continuidade para as novas gerações é o de preservar e manter a fé católica e as tradições religiosas dos nossos antepassados num contexto cultural atual tao diferente de há 111 anos.

2 – Festa das Almas que acontece durante este mês de Novembro reaviva a piedosa prática católica de rezarmos em sufrágio pelos familiares ou amigos conhecidos, manifestando assim o amor que lhes temos. O bem que fazemos com esta prática só o conheceremos quando um dia as nossas penas do purgatório forem aliviadas por aqueles que, por amor, nos fizerem o mesmo também. Só depois de passarmos pelo tempo de purificação no purgatório veremos a face de Deus, tal como Ele É.

3 - Ordenação de um Bispo Auxiliar para a nossa Diocese de San Jose, no dia 3 de novembro. Uma ordenação de um bispo para uma diocese é sempre um momento de grande alegria, de oração, de proximidade e de cuidado de a Santa Igreja tem para com todos os católicos de uma diocese. Rezemos pelo bispo-eleito Andres Ligot, para que seja um pastor como Cristo Bom Pastor.

4 – Semana de Oração pelas Vocações, a chamada National Vocation Awareness Week, num ano jubilar, como Peregrinos de Esperança, associando-nos a um grande movimento de oração peregrinando desde a Cesar Chavez Plaza (DOWNTOWN) até à Catedral. Rezemos pelo nosso seminarista Michael Silva e por todos os seminaristas da nossa Diocese de San José. Com a peregrinação e oração poderemos receber a Indulgência Plenária na Catedral de San José, especifica deste ano jubilar. Convido a todos a nos associarmos a um momento de oração e de testemunho da nossa fé no próximo dia 7 de Novembro.

5 - Santos na Cidade, uma atividade da nossa Diocese de San Jose que vai ter lugar no próximo dia 6 de Novembro em St. Simon Parish Hall e que pretende reconhecer e homenagear os adolescentes e jovens do ensino secundário que têm levado a tocha do discipulado com fé católica de forma destemida, com esperança perseverante

e caridade abundante. Este ano da nossa Paróquia das Cinco Chagas a jovem apontada e selecionada é a Sofia Ávila, que colabora como leitora e ajudando na catequese, e na transmissão ao domingo das nossas missas nas redes sociais.

Alem desses acontecimentos, há tantos outros que vão marcando as nossas vidas.

Confiemos todos eles ao cuidado e proteção de Virgem Senhora de Fátima e de seu filho Jesus Cristo.

Fr. Manuel Pato

Anúncios Paroquiais

- O nosso escritório abre de segunda a sexta-feira, das 9h às 2h, fechado aos fins de semana
- Todos os envelopes de Almas foram enviados aos paroquianos inscritos. Envelopes também estão disponíveis nas saídas para a Igreja
- No dia 7 de Novembro, convido a todos anos associarmos a um momento de oração inserido na National Vocation Awareness Week, sobretudo neste ano jubilar, como Peregrinos de Esperança, peregrinando desde a Cesar Chavez Plaza (DOWNTOWN) até à Catedral, com o seguinte programa:
 - na Cesar Chavez Plaza
 - Oração do Santo Rosário – 5:30 pm
 - Procissão – 6:00 pm
 - na Catedral Basílica de São José
 - Indulgência Plenária na Catedral de San José– 6:15 pm
 - Adoration – 6:30 pm
 - Eucaristia (Missa) – 7:00 pm.

As inscrições podem ser feitas na Reitoria, durante esta semana. Rezemos pelas vocações, em especial rezemos pelo nosso seminarista Michael Silva e por todos os seminaristas da nossa Diocese de San José.

Prayer Requests/Pedidos de Oração

*This week we pray for those who are ill/
Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:*

Those suffering in silence (e aqueles que sofrem em silêncio).

And for those who have died/ E pelo eterno descanso de:
Louis Nunes Terra, Minerva Hurtado, Jose De Melo Soares, Vasco Nascimento Mancebo, Agostinho Bettencourt, Lino Medeiros

*For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de Oração por favor contate o escritório paroquial.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
To advertise call (209) 480-6860



Luis Amarante
Campbell
408-379-5010
FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
Since 1936



Carlos Fagundes
Los Gatos
408-354-7740
FD940

San Jose
408-998-2226
FD557

Dignity[®]

Pre-plan today to protect the people you love. | Contact Myrna Ann Adriano at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com. Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
400 Moffett Blvd Ste A,
Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461
Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
DRE#01098373

MARISCOS COSTA ALEGRE
RESTAURANT & BAR

13th Street
(408) 280-5014
Monterey Hwy
(660) 210-9250
Alum Rock
(408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
Portugues

1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina,
Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home

San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponivel e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson

San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel
A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188

600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering

55 Race St,
San Jose, CA 95126

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com



Leandro Quintal - CEO/President
Cell: (408) 422-3209
Phone: (408) 295-8233
Leandro@quintalsgranite.com
Fax: (408) 295-8231 | Lic. #944208
Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential
www.quintalsgranite.com
1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112



A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aanddlandscaping@att.net



Joe Medeiros, President
22 Sinnot Lane
Milpitas, CA 95035
(408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com